

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA
CONSEJO DE EDUCACIÓN TÉCNICO-PROFESIONAL

EXP. 5009/16

Res. 872/18

ACTA N° 145, de fecha 24 de abril de 2018.

VISTO: La solicitud del Programa de Planeamiento Educativo (Departamento de Desarrollo y Diseño Curricular) de aprobación de los Programas correspondientes al primer y segundo semestre del primer año de Inglés Técnico del Curso Técnico Terciario Redes y Comunicaciones Ópticas;

RESULTANDO: I) que los documentos fueron elaborados por el Inspector de Inglés, Prof. Antonio STATHAKIS;

II) que a fs. 244, la Comisión de Inglés de la Asamblea Técnico Docente, avala el trabajo elaborado;

CONSIDERANDO: que este Consejo estima pertinente la aprobación de los mencionados Programas;

ATENTO: a lo expuesto;

EL CONSEJO DE EDUCACIÓN TÉCNICO-PROFESIONAL POR UNANIMIDAD (TRES EN TRES), RESUELVE:

1) Aprobar los Programas correspondientes al primer y segundo semestre del primer año de Inglés Técnico del Curso Técnico Terciario Redes y Comunicaciones Ópticas, que a continuación se detallan:

		PROGRAMA			
		Código en SIPE	Descripción en SIPE		
TIPO DE CURSO		050	Curso Técnico Terciario		
PLAN		2013	2013		
SECTOR DE ESTUDIO		325	Telecomunicaciones		
ORIENTACIÓN		76B	Redes y Comunicaciones Ópticas		
MODALIDAD		---	Presencial		
AÑO		1°	Primero		
TRAYECTO		---	----		
SEMESTRE		I	I		
MÓDULO		----	-----		
ÁREA DE ASIGNATURA		388	Inglés Técnico		
ASIGNATURA		2087	Inglés Técnico I		
ESPACIO o COMPONENTE CURRICULAR		-----			
MODALIDAD DE APROBACIÓN		Exoneración			
DURACIÓN DEL CURSO		Horas totales: 48	Horas semanales: 3		Cantidad de semanas: 1 semestre
Fecha de Presentación: 30/01/18	Nº Resolución del CETP	Exp. Nº 5009/16	Res. Nº 872/18	Acta Nº 145	Fecha 24/04/18

ANTECEDENTES

A partir del (Acta Nº 2) Resolución Nº 84, del 20/01/00 del Consejo Directivo Central; Expediente Nº 4-3677/99 se aprueba la Tecnicatura en Redes y Telecomunicaciones Plan 2000 se dictó en forma continuada hasta el año 2011 en diferentes centros educativos del CETP - UTU. Si bien los egresados de esta propuesta tuvieron una buena recepción en el mercado laboral tanto en lo público como en lo privado. Por medio de la implementación de este curso de ha podido constatar la necesidad de realizar ajustes en la propuesta original, con el principal cometido de que la propuesta que se imparta a los estudiantes sea flexible y responda a las realidades actuales.

Este curso no ha tenido una actualización ni revisión como es recomendable ante el desarrollo de una propuesta educativa del nivel educativo terciario. Por

tal motivo, se hace fundamental realizar ajustes en la estructura curricular en todos sus componentes.

Se puso a consideración las modificaciones a la sala nacional de docentes de informática realizada a comienzos del 2012, en esa instancia se acordó presentar esta propuesta con los cambios presentes en este documento.

FUNDAMENTACIÓN

En la génesis de la Tecnicatura fue denominada como “Redes y Telecomunicaciones”, en ese sentido se visualizó que la propuesta ponía énfasis en el área de Redes. El área de las Telecomunicaciones no se trabajó adecuadamente, lo que ha generado una dificultad para el cumplimiento con la propuesta curricular.

Teniendo en cuenta la información recabada y sistematizada a lo largo de la implementación y desarrollo de esta Tecnicatura, se afirma que se tienen los argumentos para proponer que se trabaje en el desarrollo de una propuesta de nivel terciario que apunte al área de Redes y Software. La diversidad de centros, de docentes y de criterios, a lo que se suma la obsolescencia de contenidos, son algunos de los aspectos esenciales que se tuvieron en cuenta para el desarrollo de esta propuesta.

Se realizó una reformulación del curso, se revisó el perfil de egreso, así como las condiciones de ingreso y la estructura curricular. Se propone que la propuesta se desarrolle en forma semestral; esta modalidad permitirá que el proceso educativo sea más flexible en donde los contenidos necesarios para el desarrollo de la propuesta respondan a los momentos actuales.

El curso tiene como objetivo brindar a la formación que posibilite a los egresados contar con todos los conocimientos y habilidades necesarios para desempeñarse como técnicos profesionales en el área de Redes y Software. En

su futura actividad laboral deberán consultar y apoyarse en publicaciones disponibles en idioma inglés tanto en internet como en papel.

Dicho curso permitirá a las empresas contar con profesionales capacitados que puedan desempeñarse en las mismas.

Las actuales políticas nacionales que apuntan a un país productivo con justicia social, ameritan una rápida respuesta por parte del sistema educativo que lo integre decididamente a dicho objetivo.

Este curso es imprescindible para un país integrado al mundo.

Esta propuesta se enmarca en el entendido que la organización educativa CETP - UTU, debe poder acompañar los cambios producidos a nivel social, económico y productivo, con el fin de hacer ofertas educativas pertinentes.

FUNDAMENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

A través del tiempo, se han considerado tres aspectos en lo referente a la enseñanza del idioma Inglés:

- 1) Aspecto instrumental: La importancia del idioma Inglés como “lingua franca” constituye una herramienta de acceso a fuentes de información a través de Internet, material general y técnico (revistas, folletos, diarios, publicaciones, manuales técnicos) que posibilita al estudiante insertarse y desempeñarse eficazmente en el mundo actual globalizado.
- 2) Aspecto cultural: El aprender el idioma inglés permite al estudiante tener un conocimiento de otras culturas y grupos étnicos lo cual propende al desarrollo del respeto, la tolerancia y la valoración de las mismas lo cual le permite reconocer su propia identidad cultural.
- 3) Aspecto cognitivo: El aprender el idioma inglés promueve: a) el desarrollo cognitivo propiciando aprendizajes interdisciplinarios, que no siempre se encuentran disponibles en la lengua materna.

b) La concientización de los procesos de adquisición y dominio de su propia lengua al tiempo que aporta una mejor comprensión y manejo de diferentes códigos (verbal, visual, etc.), así como nuevas estrategias de aprendizaje.

c) La transferencia de conocimientos y estrategias convirtiéndose en un importante espacio articulador de saberes.

4) Aspecto de la inclusión: El aprendizaje del idioma Inglés permite la inclusión activa del estudiante en los aspectos sociales y académicos del mundo en que vivimos evitando de esta forma la autoexclusión y el encapsulamiento.

5) Aspecto de la diversidad: El aprendizaje de la lengua Inglesa permite que los individuos de diferentes regiones, etnias y credos se vinculen entre sí permitiendo la comprensión entre los mismos.

El papel de la lengua inglesa en este mundo globalizado y con continuos cambios es incuestionable. El acceso por parte de los alumnos a medios tecnológicos que requieren la utilización de la lengua inglesa es cada vez más frecuente. Por lo tanto la enseñanza del inglés le significará una vía que le permita el acceso al conocimiento del glosario específico en la forma más eficaz posible.

Se considera que la inclusión de la asignatura Inglés Técnico es un instrumento fundamental para los técnicos, porque permitirá, potencializar el aprendizaje de conocimientos y práctica que constituyen una herramienta que contribuirá a que los mismos ofrezcan capacidad y eficiencia en su tarea lo cual les permitirá una mejor inserción en el mercado como personal altamente capacitado.

OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

La incidencia de la tecnología y la técnica y la comunicación en la vida actual es relevante y sustancial y es fundamental que la enseñanza acompañe estas transformaciones de modo de que nuestros ciudadanos conozcan y dominen las

situaciones que se le presenten.

Es notoria la necesidad de dar a nuestros estudiantes las herramientas para manejarse en el mundo actual tan complejo y dinámico.

El inglés con fines específicos se ha convertido en un aspecto relevante para la comprensión de los procesos productivos y se ha transformado en una herramienta imprescindible para el desarrollo de nuevas tecnologías y de las ciencias, aportando el glosario necesario para comprender el vocabulario de las diversas familias ocupacionales en un mundo dinámico y en constante evolución. Este espacio permite a los alumnos profundizar los conocimientos de Inglés en aspectos técnicos específicos de su interés.

Es por esto, que la inclusión de esta asignatura se vuelve trascendente en el sentido de que le permitirá la comprensión de textos, la comunicación verbal y la solicitud de materiales utilizando el vocabulario técnico.

Por medio de la misma, el alumno se verá expuesto a materiales genuinos referentes a su actividad, lo cual le permitirá leer, comprender e interpretar la información recabada para luego aplicarla.

La exposición a determinado vocabulario técnico se vuelve relevante por su utilidad considerando las diversas fuentes que posiblemente serán consultadas. Esta herramienta facilitara el acceso a la información y a las temáticas que serán abordadas en su actividad laboral.

Consecuentemente, la inclusión de Inglés en este curso se vuelve necesario para:

- Complementar el conocimiento de los alumnos para un mejor manejo en la vida actual debido a que el inglés se ha vuelto necesario para casi todos los aspectos tanto laborales como productivos.
- Brindar las herramientas necesarias para una comunicación adecuada, tanto

pasiva como activa, el alumno como receptor y emisor de conocimientos. Es más que evidente que el desarrollo tecnológico trae un nuevo vocabulario técnico e implica una necesidad de que la apropiación de éste sea eficiente.

Los objetivos generales del curso de Inglés en este año único son los de capacitar a los alumnos para la comprensión y utilización del glosario referente a la especialidad del curso que le posibilite su desempeño en sus funciones en las diversas actividades de su futura actividad profesional, según corresponda.

Los docentes deberán trabajar con el fin de:

- Desarrollar prácticas de aprendizaje logrando la acción mediante el saber hacer, con metodología que permita generar conocimientos, actitudes y procedimientos.
- Lograr que el aula taller se convierta en un escenario, que invite a actuar, en donde se desarrolle una multiplicidad de acciones simultáneamente y en la que exista interrelación y finalidad común.
- Generar un espacio que permita al alumno controlar el propio proceso y estar dispuesto a “aprender a aprender”, elaborando su propio saber y ayudándole a encontrar los recursos necesarios para avanzar en una maduración personal de acuerdo con su propio ritmo.
- Lograr hábitos de ayuda y colaboración en el trabajo.
- Desarrollar en los alumnos la valoración de la calidad de los resultados del trabajo y responsabilizándose por ello.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Se han elaborado los contenidos y objetivos específicos del curso de este Curso Técnico Terciario priorizando la comprensión lectora y la producción oral y escrita en la lengua extranjera. Se espera que al finalizar el curso de inglés de este Curso Técnico Terciario, los alumnos sean capaces de:

Producción oral:	- Comunicarse, plantear y comprender preguntas y respuestas acordes a diferentes situaciones en su ámbito de trabajo.
Producción escrita:	- Escribir artículos de acuerdo a su nivel. - Redactar describiendo acciones y procesos y traducir textos específicos de material auténtico.
Comprensión lectora:	- Comprender textos de material técnico relacionado a su actividad, el glosario específico y traducir el mismo.
Comprensión auditiva:	- Comprender diálogos, conversaciones informales e instrucciones referentes al lugar de trabajo.

CONTENIDOS

Se han elaborado las Unidades pensando en el vocabulario de su ámbito laboral, glosario específico y expresiones utilizadas en el correspondiente.

Unit 1

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales con referencia a equipamiento, máquinas, materiales y objetos que se encuentran en el lugar de trabajo y su uso. Trabajar con la terminología en inglés en redes y la comprensión y el uso de la misma por parte del alumno. Trabajar con el alumno repasando el vocabulario adquirido en el primer semestre y poniendo énfasis en la comprensión lectora de material genuino.	Revision Talking about different objects used in the place of work. Asking and giving information about them. Reading about equipment. Writing about different objects and their use. Listening and understanding questions about different Objects. Understanding And using the glossary for webs and communication.	Revision of verbs tenses and commands. Specific glossary through reading comprehension..	Personal possessions. Materials, gadgets and machines. Glosary.	Que el alumno pueda describir materiales y objetos de uso en el lugar de trabajo. Que el alumno pueda comprender y realizar preguntas con referencia a situaciones referidas a redes utilizando el glosario correspondiente Que el alumno comprenda material auténtico y documentos que se utilizan en redes y contengan el glosario específico.

Unit 2

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno con el vocabulario y estructuras gramaticales ya adquiridas y ampliar las mismas para brindar información acerca de manuales técnicos, sintetizar artículos, tomar decisiones e informar acerca de software.	Understanding and giving information about manuals, summarizing an article, making the right decisions, reporting about software.	Relative clauses, quantifiers. Ddifferent infinitive and gerund forms, Modals and related verbs, Past modals, future forms, future continuous and future perfect, hypothetical situations in the present and in the past. Adverbial phrases, connectors, sequency adverbs.	Technical glossary.	Que el alumno pueda comprender y expresarse acerca de software, sintetizar ideas principales en diferentes artículos e informar lo que otras personas expresan.

Se sugiere al docente que trabaje en forma coordinada con los docentes de las demás asignaturas del curso en cuanto al material de interés a ser utilizado durante este curso.

EVALUACIÓN

La evaluación deberá ajustarse a lo indicado por el REPAG vigente para este tipo de cursos.

Durante el curso se sugiere que el docente realice una evaluación continua e indique tareas domiciliarias las que servirán de insumo para la calificación del desempeño del alumno durante el mismo, es decir si los estudiantes han ido adquiriendo los conocimientos y aplicando los mismos de acuerdo a lo requerido por el programa vigente.

Los diversos ejercicios deberán evaluar: comprensión auditiva, comprensión lectora, conocimiento léxico (vocabulario), aspectos sintácticos y gramaticales y expresión escrita.

Como apoyo a los docentes, se detallan a continuación las diferentes destrezas o competencias a evaluar con posibles actividades a incluir:

Comprensión auditiva (Listening comprehension)

- Escuchar e indicar lo correcto (figuras, símbolos, oraciones, etc).
- Escuchar y ordenar (figuras, íconos, párrafos de textos, etc).
- Escuchar y unir (oraciones, textos con títulos, etc).
- Escuchar y completar (espacios, dibujos, diagramas, tablas, etc).
- Escuchar y numerar (figuras, diálogos, oraciones, textos, etc).

Comprensión lectora (Reading Comprehension)

- Discernir si la información es Verdadera, Falsa o No se Explicita Brindar la evidencia correspondiente.
- Seleccionar la opción correcta dentro de opciones múltiples.
- Brindar la evidencia para aseveraciones referentes al texto.

- Insertar oraciones o párrafos faltantes en textos.
- Ordenar secciones del texto.
- Responder preguntas.
- Unir palabras y definiciones, partes de oraciones y preguntas con respuestas.
- Traducir contextos.

Vocabulario (Vocabulary)

- Traducir términos técnicos.
- Organizar términos en categorías predeterminadas.
- Identificar el término que no corresponda.
- Unir definiciones con los términos correctos.
- Encontrar expresiones o términos correctos referentes al barco.

Lenguaje

- Presentar las palabras eliminadas del texto en desorden.
- Completar con la forma correcta del verbo y los términos correctos.
- Elegir la palabra correcta de una serie de palabras presentadas.
- Completar oraciones: ordenar palabras en una oración, unir mitades de oraciones.
- Completar un diálogo.
- Escribir los términos que corresponden a las partes de la sala de máquinas y del barco y herramientas.

Expresión escrita (writing)

- Se tendrá en cuenta la escritura como medio de comunicación y no la práctica mecánica de puntos gramaticales.
- Se especificará lo que se espera del estudiante teniéndose en cuenta lo enseñado en clase.

Evaluación escrita en los exámenes

Los exámenes escritos contendrán diversos ejercicios, a modo de ejemplo se

detallan: chequeo de comprensión de un texto técnico, responder preguntas, completar la información con glosario y/o traducción de términos, redacción de descripción de procesos de control automático utilizando los términos correspondientes.

Todos los ejercicios deberán constar en la propuesta, no pudiéndose registrar en el pizarrón para que los estudiantes los copien, ni ser cambiados o incorporados posteriormente a que la propuesta haya sido preparada por el Tribunal.

Evaluación oral en los exámenes

La evaluación oral en los exámenes deberá basarse en:

- Conversación de acuerdo a situación en el ámbito laboral.
- Descripción de una o varias figuras de diarios o revistas.
- Preguntas sobre los medios de prensa.

Es importante recordar que los estudiantes deberán ser examinados oralmente por dos de los integrantes del Tribunal, jamás por uno solamente.

Criterios para calificar a los estudiantes:

Para aprobar el curso deberán obtener una calificación final mínima de 7 (siete).

BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA

Bibliografía para el Alumno:

Infotech English for Computer Users – Santiago Remacha Esteras

Skyline Grammar Resources Number 5 Andy Fairhurst

Diccionario Inglés – español español - inglés.

BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL DOCENTE

ALCATEL. Virtual Local Area Networks - VLANs.

<http://www.ind.alcatel.com>, abril 2001.

ARONSON, L. The HTML Manual of style. Emeriville, California: Ziff-Davis Press, 1994.

BERNERS-LEE, Tim. Style Guide for online hypertext.

<http://www.w3.org/Provider/Style/>

BOOCH Grady, James Rumbaugh, Ivar Jacobson. "The Unified Modeling Language User Guide". Addison-Wesley. 1999.

CABLETRON SYSTEMS. Securefast Virtual Networking. Prentice Hall, enero 1998.

CISCO PRESS. Cisco CCNA Exam #640-507 Certification Guide. Cisco Press, 2000.

CONNOLLY T., C. Begg, A. Strachan (1996), Database Systems. A Practical Approach to Design, Implementation and Management , Addison-Wesley, Segunda Edición en 1998.

DENNIS A., B. H. Wixon. "Systems Analysis and Design", John Wiley and Sons, 2000. Capítulos 4-7.

FOLK M.J., B. Zoellick (1992), File Structures , Segunda Edición, Addison-Wesley,

HELLER, H.; RIVERS, D. "So you wanna design for the web". ACM Interactions, (mar. 1996).

HOFFMAN, Michael. Clarifying the real goals of hypertext.
<http://www.hypertextnavigation.com/htgoals.htm>

HOFFMAN, Michael. Enabling Extremely Rapid Navigation in Your Web or Document. www.hypertextnavigation.com/infoaxcs.htm

IEEE, LAN MAN Standards Committee of the IEEE Computer Society. IEEE Standards for Local and Metropolitan Area Networks: Virtual Bridged Local Area Networks. IEEE Computer Society, marzo 1999.

LARMAN Craig. "Applying UML and Patterns 2nd Edition". Prentice Hall. 2002.

LYNCH and HORTON. Web style Guide.
<http://www.webstyleguide.com/index.html>

- MANDEL, T. The elements of user interface design. New York: Wiley, 1997.
- MILLER, R. Web interface design: learning from our past, 1996
<http://athos.rutgers.edu/~shklar/www4/rmiller/rhmpapr.html>
- NIELSEN, Jakob. "Who should you hire to design your web site?". The Alert Box (oct. 1995), <http://www.useit.com/alertbox/9510.html>
- NIELSEN, Jakob. Useit: Jakob Nielsen's Website. <http://www.useit.com/>
- ROUET, Jean-Francois(ed). Hypertext and Cognition. Lawrence Erlbaum Associates, 1996.
- SHNEIDERMAN, B. "Designing information-abundant web sites: issues and recommendations". Int. J. Human-Computer Studies, 47:1. 1997.
- SHNEIDERMAN, B. Designing the user interface: Strategies for effective human-computer interaction (3rd ed.). Reading, MA: Addison-Wesley Publishing, 1998.
- SKALID, Boony. Web Design for Instruction.
<http://www.usask.ca/education/coursework/skaalid/index.htm>
- SOMMERVILLE Ian. "Software Engineering", Addison-Wesley, 1992, Capítulos 8, 9 y 10
- VARADARAJAN Suba. Virtual Local Area Networks. http://www.cis.ohio-state.edu/~jain/cis788-97/virtual_lans/index.htm, 2000.
- YOURDON E., L.L. Constantine. "Structured Design". Prentice-Hall. Inc., 1979
- Diccionario Cambridge Klett Pocket Español-Inglés English-Spanish
- Diccionario Pocket Inglés-Español Español-Inglés Para estudiantes latinoamericanos
- Diccionario Oxford Pocket para estudiantes de Inglés Español-Inglés Inglés-Español
- The Oxford-Duden Pictorial Spanish & English Dictionary (1994) Oxford
- Oxford English Picture Dictionary EC Parnwell Oxford

Hearn,I; Garcés Rodríguez,A (2005) Didáctica del Inglés Madrid Pearson

Harmer, J (2004) The Practice of English Language Teaching Malaysia Longman

Littlewood,W (1981) La enseñanza comunicativa de idiomas – Introducción al enfoque comunicativo Gran Bretaña Cambridge University Press

Harmer, J (1998) how to Teach English Madrid Longman

Rea-Dickins,P & Germaine,K (1993) Evaluation Hong Kong Oxford University Press

Ur,P (1998) A Course in Language Teaching UK Cambridge Teacher Training and Development

Painter, L (2003) Homework China Oxford

Woodward,T (2001) Planning Lessons and Courses UK Cambridge Handbooks for Language Teachers

Lynch,T (1996) Communication in the Language Classroom Hong Kong Oxford University Press

Richards,J C and Rodgers, T S (1999) Approaches and Methods in Language Teaching USA Cambridge University Press

Douglas Brown,H (2001) Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy , New York Longman

Littlewood,W (1981) Communicative Language Teaching USA Cambridge University Press

Celce, M; Hilles,S (1988) Techniques and Resources in TEACHING GRAMMAR USA Oxford

Silberstein,S (1994) Techniques and Resources in TEACHING READING USA Oxford University Press

French Allen, V (1983) Techniques in TEACHING VOCABULARY USA

Oxford University Press

Raimes, A (1983) Techniques in TEACHING WRITING Hong Kong Oxford University Press

Teeler, D; Gray, P (2000) how to Use the Internet in ELT Malaysia Longman

Kroll, B (1993) Second Language Writing USA Cambridge University Press

Bachman, L F (1990) Fundamental Considerations in Language Testing USA Oxford University Press

Willis, J & Willis D (1996) Challenge and Change in Language Teaching London

MACMILLAN HEINEMANN

Rinvolucrí, M and Davis, P (1995) MORE GRAMMAR GAMES Cognitive, affective and movement activities for EFL students Great Britain Cambridge University Press

Swan, M; Walter, C (2001) how ENGLISH Works – A GRAMMAR PRACTICE BOOK China Oxford University Press

Chevallard, Y (1977) "La Transposición Didáctica", Buenos Aires, Aique

Sacristán, Gimeno y otros (1992) "Comprender y Transformar la enseñanza", Madrid, Morata.

Harris, M and McCunn, P (1994) "Assessment", Oxford Heinemann

Santos Guerra, M. (1990), "Evaluación educativa" Madrid, Morata

Lafourcade, Pedro "Evaluación de Unidades Educativas sobre la base de logros" México, Editorial Trillas

Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Project Work", Oxford, Heinemann

Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Planning Classroom", Oxford, Heinemann

Spencer, L.M. & Spencer, S.M. (1993) "Competence at work: Models for Superior Performance" New York, John Wiley & Sons.

O'Malley, J M; Valdez Pierce, L (1995) AUTHENTIC ASSESSMENT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS - PRACTICAL APPROACHES FOR TEACHERS, Addison – Wesley Publishing Company

		PROGRAMA			
		Código en SIPE	Descripción en SIPE		
TIPO DE CURSO		050	Curso Técnico Terciario		
PLAN		2013	2013		
SECTOR DE ESTUDIO		325	Telecomunicaciones		
ORIENTACIÓN		76B	Redes y Comunicaciones Ópticas		
MODALIDAD		---	Presencial		
AÑO		1º	Primero		
TRAYECTO		---	----		
SEMESTRE		II	II		
MÓDULO		----	-----		
ÁREA DE ASIGNATURA		388	Inglés Técnico		
ASIGNATURA		2087	Inglés Técnico I		
ESPACIO o COMPONENTE CURRICULAR		-----			
MODALIDAD DE APROBACIÓN		Exoneración			
DURACIÓN DEL CURSO		Horas totales: 48	Horas semanales: 3		Cantidad de semanas: 1 semestre
Fecha de Presentación: 31/01/18	Nº Resolución del CETP	Exp. Nº 5009/16	Res. Nº 872/18	Acta Nº 145	Fecha 24/04/18

ANTECEDENTES

A partir del (Acta Nº 2) Resolución Nº 84, del 20/01/00 del Consejo Directivo Central; Expediente Nº 4-3677/99 se aprueba la Tecnicatura en Redes y Telecomunicaciones Plan 2000 se dictó en forma continuada hasta el año 2011 en diferentes centros educativos del CETP - UTU. Si bien los egresados de esta propuesta tuvieron una buena recepción en el mercado laboral tanto en lo público como en lo privado. Por medio de la implementación de este curso de ha podido constatar la necesidad de realizar ajustes en la propuesta original, con el principal cometido de que la propuesta que se imparta a los estudiantes sea



Consejo de Educación
Técnico Profesional
Universidad del Trabajo del Uruguay

flexible y responda a las realidades actuales.

Este curso no ha tenido una actualización ni revisión como es recomendable ante el desarrollo de una propuesta educativa del nivel educativo terciario. Por tal motivo, se hace fundamental realizar ajustes en la estructura curricular en todos sus componentes.

Se puso a consideración las modificaciones a la sala nacional de docentes de informática realizada a comienzos del 2012, en esa instancia se acordó presentar esta propuesta con los cambios presentes en este documento.

FUNDAMENTACIÓN

En la génesis de la Tecnicatura fue denominada como “Redes y Telecomunicaciones”, en ese sentido se visualizó que la propuesta ponía énfasis en el área de Redes. El área de las Telecomunicaciones no se trabajó adecuadamente, lo que ha generado una dificultad para el cumplimiento con la propuesta curricular.

Teniendo en cuenta la información recabada y sistematizada a lo largo de la implementación y desarrollo de esta Tecnicatura, se afirma que se tienen los argumentos para proponer que se trabaje en el desarrollo de una propuesta de nivel terciario que apunte al área de Redes y Software. La diversidad de centros, de docentes y de criterios, a lo que se suma la obsolescencia de contenidos, son algunos de los aspectos esenciales que se tuvieron en cuenta para el desarrollo de esta propuesta.

Se realizó una reformulación del curso, se revisó el perfil de egreso, así como las condiciones de ingreso y la estructura curricular. Se propone que la propuesta se desarrolle en forma semestral; esta modalidad permitirá que el proceso educativo sea más flexible en donde los contenidos necesarios para el desarrollo de la propuesta respondan a los momentos actuales.

El curso tiene como objetivo brindar a la formación que posibilite a los

egresados contar con todos los conocimientos y habilidades necesarios para desempeñarse como técnicos profesionales en el área de Redes y Software. En su futura actividad laboral deberán consultar y apoyarse en publicaciones disponibles en idioma inglés tanto en Internet como en papel.

Dicho curso permitirá a las empresas contar con profesionales capacitados que puedan desempeñarse en las mismas.

Las actuales políticas nacionales que apuntan a un país productivo con justicia social, ameritan una rápida respuesta por parte del sistema educativo que lo integre decididamente a dicho objetivo.

Este curso es imprescindible para un país integrado al mundo.

Esta propuesta se enmarca en el entendido que la organización educativa CETP - UTU, debe poder acompañar los cambios producidos a nivel social, económico y productivo, con el fin de hacer ofertas educativas pertinentes.

FUNDAMENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

A través del tiempo, se han considerado tres aspectos en lo referente a la enseñanza del idioma Inglés:

1) Aspecto instrumental: La importancia del idioma Inglés como “lingua franca” constituye una herramienta de acceso a fuentes de información a través de Internet, material general y técnico (revistas, folletos, diarios, publicaciones, manuales técnicos) que posibilita al estudiante insertarse y desempeñarse eficazmente en el mundo actual globalizado.

2) Aspecto cultural: El aprender el idioma inglés permite al estudiante tener un conocimiento de otras culturas y grupos étnicos lo cual propende al desarrollo del respeto, la tolerancia y la valoración de las mismas lo cual le permite reconocer su propia identidad cultural.

3) Aspecto cognitivo: El aprender el idioma inglés promueve: a) el desarrollo cognitivo propiciando aprendizajes interdisciplinarios, que no siempre se

encuentran disponibles en la lengua materna.

b) La concientización de los procesos de adquisición y dominio de su propia lengua al tiempo que aporta una mejor comprensión y manejo de diferentes códigos (verbal, visual, etc.), así como nuevas estrategias de aprendizaje.

c) La transferencia de conocimientos y estrategias convirtiéndose en un importante espacio articulador de saberes.

4) Aspecto de la inclusión: El aprendizaje del idioma Inglés permite la inclusión activa del estudiante en los aspectos sociales y académicos del mundo en que vivimos evitando de esta forma la autoexclusión y el encapsulamiento.

5) Aspecto de la diversidad: El aprendizaje de la lengua Inglesa permite que los individuos de diferentes regiones, etnias y credos se vinculen entre sí permitiendo la comprensión entre los mismos.

El papel de la lengua inglesa en este mundo globalizado y con continuos cambios es incuestionable. El acceso por parte de los alumnos a medios tecnológicos que requieren la utilización de la lengua inglesa es cada vez más frecuente. Por lo tanto la enseñanza del inglés le significará una vía que le permita el acceso al conocimiento del glosario específico en la forma más eficaz posible.

Se considera que la inclusión de la asignatura Inglés Técnico es un instrumento fundamental para los técnicos, porque permitirá, potencializar el aprendizaje de conocimientos y práctica que constituyen una herramienta que contribuirá a que los mismos ofrezcan capacidad y eficiencia en su tarea lo cual les permitirá una mejor inserción en el mercado como personal altamente capacitado.

OBJETIVOS

La incidencia de la tecnología y la técnica y la comunicación en la vida actual es relevante y sustancial y es fundamental que la enseñanza acompañe estas transformaciones de modo de que nuestros ciudadanos conozcan y dominen las

situaciones que se le presenten.

Es notoria la necesidad de dar a nuestros estudiantes las herramientas para manejarse en el mundo actual tan complejo y dinámico.

El inglés con fines específicos se ha convertido en un aspecto relevante para la comprensión de los procesos productivos y se ha transformado en una herramienta imprescindible para el desarrollo de nuevas tecnologías y de las ciencias, aportando el glosario necesario para comprender el vocabulario de las diversas familias ocupacionales en un mundo dinámico y en constante evolución. Este espacio permite a los alumnos profundizar los conocimientos de Inglés en aspectos técnicos específicos de su interés.

Es por esto, que la inclusión de esta asignatura se vuelve trascendente en el sentido de que le permitirá la comprensión de textos, la comunicación verbal y la solicitud de materiales utilizando el vocabulario técnico.

Por medio de la misma, el alumno se verá expuesto a materiales genuinos referentes a su actividad, lo cual le permitirá leer, comprender e interpretar la información recabada para luego aplicarla.

La exposición a determinado vocabulario técnico se vuelve relevante por su utilidad considerando las diversas fuentes que posiblemente serán consultadas. Esta herramienta facilitara el acceso a la información y a las temáticas que serán abordadas en su actividad laboral.

Consecuentemente, la inclusión de Inglés en este curso se vuelve necesario para:

- Complementar el conocimiento de los alumnos para un mejor manejo en la vida actual debido a que el inglés se ha vuelto necesario para casi todos los aspectos tanto laborales como productivos.
- Brindar las herramientas necesarias para una comunicación adecuada, tanto

pasiva como activa, el alumno como receptor y emisor de conocimientos. Es más que evidente que el desarrollo tecnológico trae un nuevo vocabulario técnico e implica una necesidad de que la apropiación de éste sea eficiente.

Los objetivos generales del curso de Inglés en este año único son los de capacitar a los alumnos para la comprensión y utilización del glosario referente a la especialidad del curso que le posibilite su desempeño en sus funciones en las diversas actividades de su futura actividad profesional, según corresponda.

Los docentes deberán trabajar con el fin de:

- Desarrollar prácticas de aprendizaje logrando la acción mediante el saber hacer, con metodología que permita generar conocimientos, actitudes y procedimientos.
- Lograr que el aula taller se convierta en un escenario, que invite a actuar, en donde se desarrolle una multiplicidad de acciones simultáneamente y en la que exista interrelación y finalidad común.
- Generar un espacio que permita al alumno controlar el propio proceso y estar dispuesto a “aprender a aprender”, elaborando su propio saber y ayudándole a encontrar los recursos necesarios para avanzar en una maduración personal de acuerdo con su propio ritmo.
- Lograr hábitos de ayuda y colaboración en el trabajo.
- Desarrollar en los alumnos la valoración de la calidad de los resultados del trabajo y responsabilizándose por ello.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Se han elaborado los contenidos y objetivos específicos del curso de este Curso Técnico Terciario priorizando la comprensión lectora y la producción oral y escrita en la lengua extranjera. Se espera que al finalizar el curso de inglés de este Curso Técnico Terciario, los alumnos sean capaces de:

Producción oral:	- Comunicarse, plantear y comprender preguntas y respuestas acordes a diferentes situaciones en su ámbito de trabajo.
Producción escrita:	- Escribir artículos de acuerdo a su nivel. - Redactar describiendo acciones y procesos y traducir textos específicos de material auténtico.
Comprensión lectora:	- Comprender textos de material técnico relacionado a su actividad, el glosario específico y traducir el mismo.
Comprensión auditiva:	- Comprender diálogos, conversaciones informales e instrucciones referentes al lugar de trabajo.

CONTENIDOS PRAGMÁTICOS

Se han elaborado las Unidades pensando en el vocabulario de su ámbito laboral, glosario específico y expresiones utilizadas en el correspondiente ámbito laboral.

Unit 1

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales ya adquiridas y ampliar las mismas para expresar pedidos formales y responder a los mismos, hacer predicciones, expresar posibilidades hipotéticas acciones en un pasado remoto, obligación y permiso en el presente y en el pasado y situaciones imaginarias en el pasado.	Understanding and giving information about polite requests, offers and instant decisions, making generalizations, making predictions and express what other people say, talk about obligation and permission in the present and in the past. Translating texts and articles.	Polite requests, will for offers and instant decisions, relative clauses, quantifiers, hypothetical possibilities with if, past perfect, reported speech, obligation and permission in the present and in the past, could, could have, should have, would have. Imaginary situations in the past with if. Reported speech Passive Voice.	Technical Glossary the internet, web,	Que el alumno pueda comprender y expresarse acerca de pedidos formales, predicciones, expresar posibilidades hipotéticas y acciones en un pasado remoto así como obligación y permiso en el presente y en el pasado. Voz pasiva Traducir contextos.

Unit 2

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales ya adquiridas y ampliar las mismas para la comprensión y traducción de textos y manuales técnicos.	Understanding and giving information about technical passages and manuals. Translating manuals.	Verbs tenses, linkers.	Technical glossary.	Que el alumno pueda comprender, Traducir y expresarse acerca de textos y manuales técnicos.

Se sugiere al docente que trabaje en forma coordinada con los docentes de las

demás asignaturas del curso en cuanto al material de interés a ser utilizado durante este curso.

EVALUACIÓN

La evaluación deberá ajustarse a lo indicado por el REPAG vigente para este tipo de cursos.

Durante el curso se sugiere que el docente realice una evaluación continua e indique tareas domiciliarias las que servirán de insumo para la calificación del desempeño del alumno durante el mismo, es decir si los estudiantes han ido adquiriendo los conocimientos y aplicando los mismos de acuerdo a lo requerido por el programa vigente.

Los diversos ejercicios deberán evaluar: comprensión auditiva, comprensión lectora, conocimiento léxico (vocabulario), aspectos sintácticos y gramaticales y expresión escrita.

Como apoyo a los docentes, se detallan a continuación las diferentes destrezas o competencias a evaluar con posibles actividades a incluir:

Comprensión auditiva (Listening comprehension)

- Escuchar e indicar lo correcto (figuras, símbolos, oraciones, etc).
- Escuchar y ordenar (figuras, íconos, párrafos de textos, etc).
- Escuchar y unir (oraciones, textos con títulos, etc).
- Escuchar y completar (espacios, dibujos, diagramas, tablas, etc).
- Escuchar y numerar (figuras, diálogos, oraciones, textos, etc).

Comprensión lectora (Reading Comprehension)

- Discernir si la información es Verdadera, Falsa o No se Explicita **Brindar** la evidencia correspondiente.
- Seleccionar la opción correcta dentro de opciones múltiples.
- Brindar la evidencia para aseveraciones referentes al texto.

- Insertar oraciones o párrafos faltantes en textos.
- Ordenar secciones del texto.
- Responder preguntas.
- Unir palabras y definiciones, partes de oraciones y preguntas con respuestas.
- Traducir contextos.

Vocabulario (Vocabulary)

- Traducir términos técnicos.
- Organizar términos en categorías predeterminadas.
- Identificar el término que no corresponda.
- Unir definiciones con los términos correctos.
- Encontrar expresiones o términos correctos referentes al barco.

Lenguaje

- Presentar las palabras eliminadas del texto en desorden.
- Completar con la forma correcta del verbo y los términos correctos.
- Elegir la palabra correcta de una serie de palabras presentadas.
- Completar oraciones: ordenar palabras en una oración, unir mitades de oraciones.
- Completar un diálogo.
- Escribir los términos que corresponden a las partes de la sala de máquinas y del barco y herramientas.

Expresión escrita (writing)

- Se tendrá en cuenta la escritura como medio de comunicación y no la práctica mecánica de puntos gramaticales.
- Se especificará lo que se espera del estudiante teniéndose en cuenta lo enseñado en clase.



Consejo de Educación
Técnico Profesional
Universidad del Trabajo del Uruguay

13

Evaluación escrita en los exámenes

Los exámenes escritos contendrán diversos ejercicios, a modo de ejemplo se detallan: chequeo de comprensión de un texto técnico, responder preguntas, completar la información con glosario y/o traducción de términos, redacción de descripción de procesos de control automático utilizando los términos correspondientes.

Todos los ejercicios deberán constar en la propuesta, no pudiéndose registrar en el pizarrón para que los estudiantes los copien, ni ser cambiados o incorporados posteriormente a que la propuesta haya sido preparada por el Tribunal.

Evaluación oral en los exámenes

La evaluación oral en los exámenes deberá basarse en:

- Conversación de acuerdo a situación en el ámbito laboral.
- Descripción de una o varias figuras de diarios o revistas.
- Preguntas sobre los medios de prensa.

Es importante recordar que los estudiantes deberán ser examinados oralmente por dos de los integrantes del Tribunal, jamás por uno solamente.

Criterios para calificar a los estudiantes:

Para aprobar el curso deberán obtener una calificación final mínima de 7 (siete).

BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA

Bibliografía para el Alumno:

Infotech English for Computer Users – Santiago Remacha Esteras

Skyline Grammar Resources Number 5 Andy Fairhurst

Diccionario Inglés – español español - inglés.

BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL DOCENTE

ALCATEL. Virtual Local Area Networks - VLANs.

<http://www.ind.alcatel.com>, abril 2001.

ARONSON, L. The HTML Manual of style. Emeriville, California: Ziff-Davis Press, 1994.

BERNERS-LEE, Tim. Style Guide for online hypertext.
<http://www.w3.org/Provider/Style/>

BOOCH Grady, James Rumbaugh, Ivar Jacobson. "The Unified Modeling Language User Guide". Addison-Wesley. 1999.

CABLETRON SYSTEMS. Securefast Virtual Networking. Prentice Hall, enero 1998.

CISCO PRESS. Cisco CCNA Exam #640-507 Certification Guide. Cisco Press, 2000.

CONNOLLY T., C. Begg, A. Strachan (1996), Database Systems. A Practical Approach to Design, Implementation and Management , Addison-Wesley, Segunda Edición en 1998.

DENNIS A., B. H. Wixon. "Systems Analysis and Design", John Wiley and Sons, 2000. Capítulos 4-7.

FOLK M.J., B. Zoellick (1992), File Structures , Segunda Edición, Addison-Wesley,

HELLER, H.; RIVERS, D. "So you wanna design for the web". ACM Interactions, (mar. 1996).

HOFFMAN, Michael. Clarifying the real goals of hypertext.
<http://www.hypertextnavigation.com/htgoals.htm>

HOFFMAN, Michael. Enabling Extremely Rapid Navigation in Your Web or Document. www.hypertextnavigation.com/infoaxcs.htm

IEEE, LAN MAN Standards Committee of the IEEE Computer Society. IEEE Standards for Local and Metropolitan Area Networks: Virtual Bridged Local Area Networks. IEEE Computer Society, marzo 1999.

LARMAN Craig. "Applying UML and Patterns 2nd Edition". Prentice Hall. 2002.

LYNCH and HORTON. Web style Guide.
<http://www.webstyleguide.com/index.html>

MANDEL, T. The elements of user interface design. New York: Wiley, 1997.

MILLER, R. Web interface design: learning from our past, 1996
<http://athos.rutgers.edu/~shklar/www4/rmiller/rhmpapr.html>

NIELSEN, Jakob. "Who should you hire to design your web site?". The Alert Box (oct. 1995), <http://www.useit.com/alertbox/9510.html>

NIELSEN, Jakob. Useit: Jakob Nielsen's Website. <http://www.useit.com/>

ROUET, Jean-Francois(ed). Hypertext and Cognition. Lawrence Erlbaum Associates, 1996.

SHNEIDERMAN, B. "Designing information-abundant web sites: issues and recommendations". Int. J. Human-Computer Studies, 47:1. 1997.

SHNEIDERMAN, B. Designing the user interface: Strategies for effective human-computer interaction (3rd ed.) . Reading, MA: Addison-Wesley Publishing, 1998.

SKALID, Boony. Web Design for Instruction.
<http://www.usask.ca/education/coursework/skaalid/index.htm>

SOMMERVILLE Ian. "Software Engineering", Addison-Wesley, 1992, Capítulos 8, 9 y 10

VARADARAJAN Suba. Virtual Local Area Networks. http://www.cis.ohio-state.edu/~jain/cis788-97/virtual_lans/index.htm, 2000.

YOURDON E., L.L. Constantine. "Structured Design". Prentice-Hall. Inc., 1979

Diccionario Cambridge Klett Pocket Español-Inglés English-Spanish

Diccionario Pocket Inglés-Español Español-Inglés Para estudiantes latinoamericanos

Diccionario Oxford Pocket para estudiantes de Inglés Español-Inglés Inglés-Español

The Oxford-Duden Pictorial Spanish & English Dictionary (1994) Oxford

Oxford English Picture Dictionary EC Parnwell Oxford

Hearn,I; Garcés Rodríguez,A (2005) Didáctica del Inglés Madrid Pearson

Harmer, J (2004) The Practice of English Language Teaching Malaysia Longman

Littlewood,W (1981) La enseñanza comunicativa de idiomas – Introducción al enfoque comunicativo Gran Bretaña Cambridge University Press

Harmer, J (1998) how to Teach English Madrid Longman

Rea-Dickins,P & Germaine,K (1993) Evaluation Hong Kong Oxford University Press

Ur,P (1998) A Course in Language Teaching UK Cambridge Teacher Training and Development

Painter, L (2003) Homework China Oxford

Woodward,T (2001) Planning Lessons and Courses UK Cambridge Handbooks for Language Teachers

Lynch,T (1996) Communication in the Language Classroom Hong Kong Oxford University Press

Richards,J C and Rodgers, T S (1999) Approaches and Methods in Language Teaching USA Cambridge University Press

Douglas Brown,H (2001) Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy , New York Longman

Littlewood,W (1981) Communicative Language Teaching USA Cambridge

University Press

Celce, M; Hilles, S (1988) Techniques and Resources in TEACHING GRAMMAR USA Oxford

Silberstein, S (1994) Techniques and Resources in TEACHING READING USA Oxford University Press

French Allen, V (1983) Techniques in TEACHING VOCABULARY USA Oxford University Press

Raimes, A (1983) Techniques in TEACHING WRITING Hong Kong Oxford University Press

Teeler, D; Gray, P (2000) how to Use the Internet in ELT Malaysia Longman

Kroll, B (1993) Second Language Writing USA Cambridge University Press

Bachman, L F (1990) Fundamental Considerations in Language Testing USA Oxford University Press

Willis, J & Willis D (1996) Challenge and Change in Language Teaching London

MACMILLAN HEINEMANN

Rinvolucris, M and Davis, P (1995) MORE GRAMMAR GAMES Cognitive, affective and movement activities for EFL students Great Britain Cambridge University Press

Swan, M; Walter, C (2001) how ENGLISH Works – A GRAMMAR PRACTICE BOOK China Oxford University Press

Chevallard, Y (1977) "La Transposición Didáctica", Buenos Aires, Aique

Sacristán, Gimeno y otros (1992) "Comprender y Transformar la enseñanza", Madrid, Morata.

Harris, M and McCunn, P (1994) "Assessment", Oxford Heinemann

Santos Guerra, M. (1990), "Evaluación educativa" Madrid, Morata

Lafourcade, Pedro "Evaluación de Unidades Educativas sobre la base de logros"
México, Editorial Trillas

Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Project Work", Oxford, Heinemann

Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Planning Classroom", Oxford, Heinemann

Spencer, L.M. & Spencer, S.M. (1993) "Competence at work: Models for
Superior Performance" New York, John Willey & Sons.

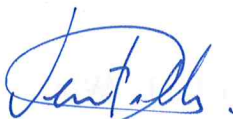
O'Malley, J M; Valdez Pierce, L (1995) AUTHENTIC ASSESSMENT FOR
ENGLISH LANGUAGE LEARNERS - PRACTICAL APPROACHES FOR
TEACHERS, Addison – Wesley Publishing Company

2) Pase a la Dirección de Comunicaciones para su publicación en la página web
y siga al Departamento de Administración Documental para comunicar al
Programa de Planeamiento Educativo (Departamento de Desarrollo y Diseño
Curricular), a la Inspección de Inglés, a la Mesa Permanente de la Asamblea
Técnico Docente y dar cuenta a Consejo Directivo Central. Hecho, archívese.



Ing. Agr. María Nilsa PÉREZ HERNÁNDEZ

Directora General



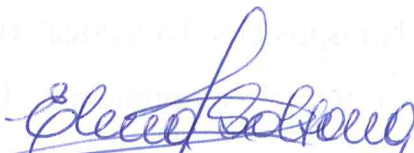
Mtro. Téc. Miguel VENTURIELLO BLANCO

Consejero



Mtro. Téc. Freddy AMARO BATALLA

Consejero



Esc. Elena SOLSONA ARRIBILLAGA

Secretaria General

